



**ANNEXE 5
ETAPE 2**

**APPENDIX 5
LEG 2**

SANTA CRUZ DE LA PALMA – SAINT FRANÇOIS (GUADELOUPE)

5 SIGNAUX FAITS À TERRE

5.1 Les signaux faits à terre seront envoyés au mat de pavillons situé en haut de la passerelle d'accès aux pontons de la Marina La Palma de Santa Cruz de La Palma.

6 PROGRAMME

Samedi 28 octobre 2023	
<u>heures locales</u>	
A partir de 08h00	Emargement départ, dépôt des téléphones
A partir de 09h00	Mise en configuration de course
A partir de 09h30	Sortie des bateaux de la marina
12h52	1 ^{er} signal d'avertissement
13h00	DEPART

9 ZONE DE COURSE

La zone de course se situe entre Santa Cruz de La Palma et Saint-François en Guadeloupe.

10 PARCOURS

- Départ Santa Cruz de La Palma entre les marques de départ bâbord et tribord
- Ile de Hiero à laisser à tribord
- Way Point à laisser à tribord
- Zone interdite de Petite Terre à contourner en laissant à tribord (IC annexe 5, chapitre 12)
- Arrivée Saint François entre deux bouées gonflables

5 SIGNALS MADE ASHORE

5.1 Signals made ashore will be displayed at the flagpole located atop the access bridge to the pontoons of la Marina La Palma de Santa Cruz de La Palma.

6 SCHEDULE

Saturday October 28 2023	
<u>Local hours</u>	
From 08:00 am	Signing in, deposit of the phones
From 09:00 am	Boats/skippers in race configuration
From 09:30 am	Towing out of the boats
12:52 pm	1 st warning signal
01:00 pm	START

9 RACING AREA

Racing area is between Santa Cruz de La Palma and Saint-François in Guadeloupe.

10 COURSE

- Start in Santa Cruz de La Palma between the port and starboard starting marks
- Hiero island to be left on starboard
- Way Point to be left on starboard
- Forbidden area of Petite Terre to be rounded and left on starboard (SA Appendix 5 Chapter 12)
- Arrival in Saint François between two inflatable marks

11 MARQUES

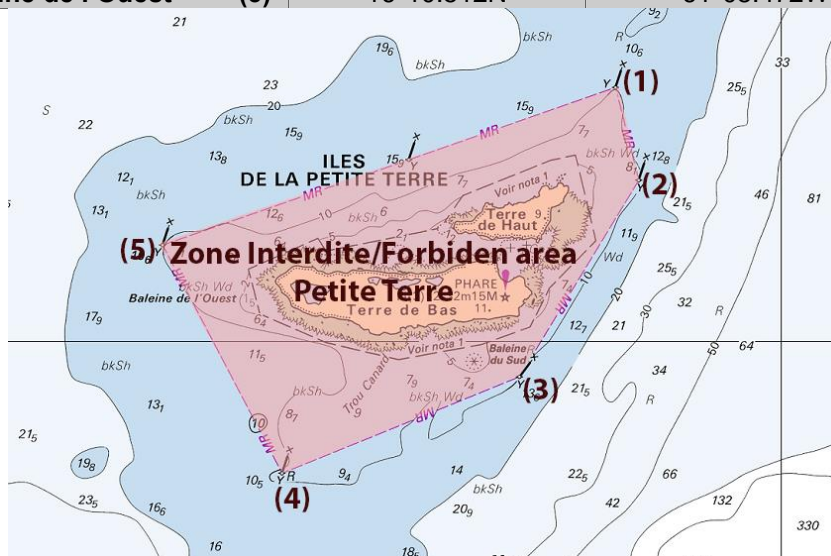
Marque Mark	Description	Position
Départ tribord <i>Starboard side starting mark</i>	Bouée ovoïde jaune « Real Club Nautico La Palma » « Real Club Nautico La Palma » Yellow ovoid mark	28°41.214 N – 17°45.245 W
Départ bâbord <i>Portside starting mark</i>	Bateau comité <i>Committee boat</i>	-
Way Point	Marque virtuelle <i>Virtual mark</i>	25°N – 34°W
Arrivée tribord <i>Starboard side finishing mark</i>	Bouée gonflable <i>Inflatable Mark</i>	16°14.733 N – 61°14.590 W
Arrivée bâbord <i>Portside finishing mark</i>	Bouée gonflable <i>Inflatable Mark</i>	16°14.689 N – 61°14.629 W

11 MARKS

12 ZONES QUI SONT DES OBSTACLES
Iles de Petite Terre en Guadeloupe (Zone interdite)

12 AREAS WHICH ARE OBSTRUCTIONS
Petite Terre islands in Guadeloupe (Forbidden area)

Marques/Marks	Latitude	Longitude
N (1)	16°11.360N	61°05.931W
E (2)	16°10.867N	61°05.801W
Baleine du Sud (3)	16°09.809N	61°06.470W
S (4)	16°09.287N	61°07.806W
Baleine de l'Ouest (5)	16°10.512N	61°08.472W



13 DÉPART

13.1 Le départ sera donné en application de la RCV 26, modifiée comme suit :

Minutes avant signal de départ <i>Minutes before warning signal</i>	Signal visuel <i>Visual signal</i>	Signal sonore <i>Sound signal</i>	Signification
8'	Pavillon de la classe MINI <i>Classe Mini flag</i>	1	Signal d'avertissement <i>Warning signal</i>
4'	Pavillons P, Z/I <i>T, Z/I flags</i>	1	Signal préparatoire <i>Preparatory</i>
1'	Pavillon préparatoire affalé <i>Preparatory flag(s) removed</i>	Sifflet <i>Wistle</i>	Minute
0'	Pavillon de classe affalé <i>Class flag removed</i>	1	Signal de départ <i>Starting signal</i>

13.2 La ligne de départ sera entre le mât arborant un pavillon orange sur le bateau du comité de course à l'extrémité bâbord et le côté parcours de la marque de départ à l'extrémité tribord telle que définie **au chapitre 11**. Le bateau comité sera tenu en position au moteur.

[DP] Si un bateau du Comité de Course dûment identifié (pavillon La Boulangère Mini-Transat) est stationné à côté de la marque de départ, les concurrents ne doivent pas passer entre la marque et le bateau, depuis le signal préparatoire jusqu'à ce qu'ils aient pris le départ. Toute infraction à cette règle fera l'objet d'une réclamation du Comité de Course, qui après instruction par le jury, pourra donner lieu à une pénalité minimum de **30 minutes**.

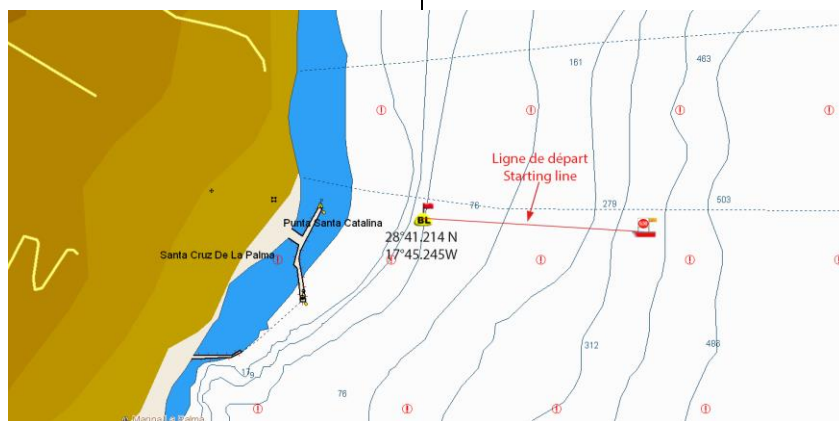
13 START

13.1 The start will be made as per RRS 26, changed as follows:

Minutes avant signal de départ <i>Minutes before warning signal</i>	Signal visuel <i>Visual signal</i>	Signal sonore <i>Sound signal</i>	Signification
8'	Pavillon de la classe MINI <i>Classe Mini flag</i>	1	Signal d'avertissement <i>Warning signal</i>
4'	Pavillons P, Z/I <i>T, Z/I flags</i>	1	Signal préparatoire <i>Preparatory</i>
1'	Pavillon préparatoire affalé <i>Preparatory flag(s) removed</i>	Sifflet <i>Wistle</i>	Minute
0'	Pavillon de classe affalé <i>Class flag removed</i>	1	Signal de départ <i>Starting signal</i>

13.2 The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the Race Committee boat at the port end and the course side of the starting mark detailed in **Chapter 11** at the port end. The committee boat will be held in position under power.

[DP] If a duly identified Committee boat (La Boulangère Mini-Transat flag) is close to the starting mark, competitors shall not pass between the mark and the boat from the preparatory signal till they have started. Any infringement of this rule will be the subject of protest by the Race Committee, the minimum penalty will be 30 minutes on the related leg after a hearing.



13.4 Par dérogation aux articles E-19-a et E-19-b des règles de classe, les bords dehors et leur accastillage ainsi que tout autre appendice peuvent être déployés sur le départ de la deuxième étape (E-19-c).

14 ARRIVÉE

La ligne d'arrivée à Saint-François sera entre deux bouées gonflables.
De nuit, ces bouées seront équipées d'un flash.

13.4 By way of derogation from articles E-19-a and E-19-b of Class Rules, bowsprits and their fittings as well as other appendages can be deployed at the start of leg 2 (E-19-c).

14 FINISH

Finishing line in Saint François will be between two inflatable marks.
By night, these marks will be equipped with a strobe light.

